



Titulación expedida por Escuela Iberoamericana de Postgrado

Maestría en Estudios Franceses y Francófonos

ALIANZA ESIBE Y UNIVERSIDAD DEL NORTE



ESIBE, Escuela Iberoamericana de Postgrado colabora estrechamente con la Universidad del Norte con el objetivo de **democratizar el acceso a la educación y apostar por la implementación de la tecnología en el sector educativo.** Para cumplir con esta misión, ambas entidades aúnan sus conocimientos y metodologías de enseñanza, logrando así una formación internacional y diferenciadora.

Esta suma de saberes hace que el proceso educativo se enriquezca y ofrezca al alumnado una oferta **variada, plural y de alta calidad.** La formación aborda materias desde un enfoque técnico y práctico, buscando contribuir al desarrollo de las capacidades y actitudes necesarias para el desempeño profesional.

ACREDITACIONES

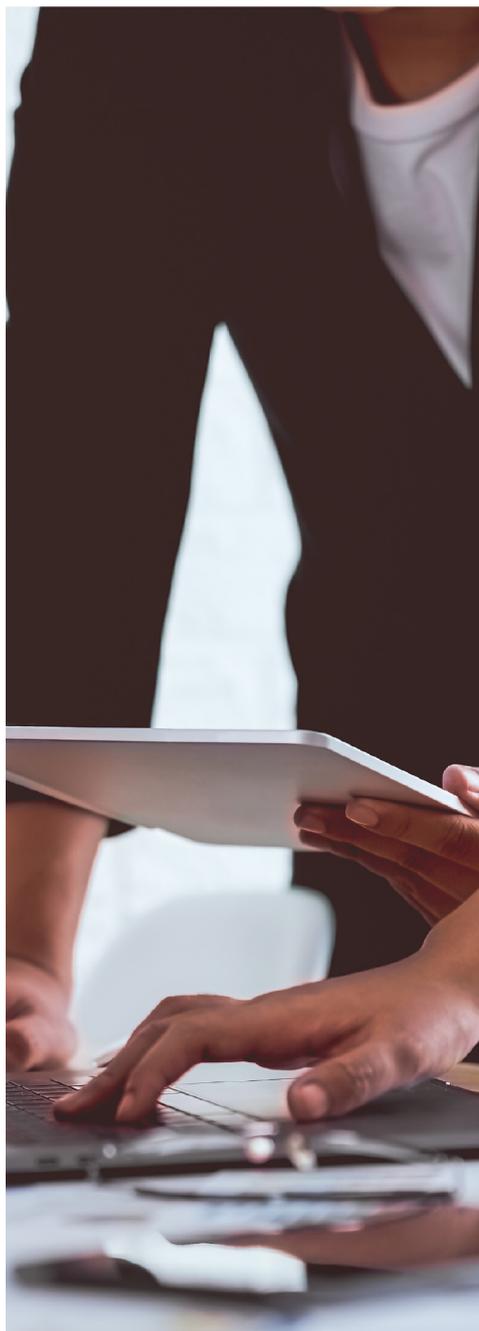


CERTIFIED ASSOCIATE



Your technology partner





Escuela Iberoamericana de Formación en línea.

ESIBE nace con la misión de crear un punto de encuentro entre Europa y América. Desde hace más de 18 años trabaja para cumplir con este reto, teniendo como finalidad potenciar el futuro empresarial de los profesionales de ambos continentes a través de programas de master, masters oficiales, master universitarios y maestrías.

ESIBE cuenta con Euroinnova e INESEM como entidades educativas de formación online colaboradoras, trabajando unidas para brindar nuevas oportunidades a sus estudiantes. Gracias al trabajo conjunto de estas instituciones, se ha conseguido llevar un modelo pedagógico único a miles de estudiantes y se han trazado alianzas estratégicas con diferentes universidades de prestigio.

ESIBE se sirve de la Metodología Active, una forma de adquirir conocimientos diferente que prima el aprendizaje personalizado atendiendo al contexto del estudiante, a sus objetivos y a su ritmo de aprendizaje. Para conseguir ofrecer esta forma particular de aprender, la entidad educativa se sirve de la Inteligencia Artificial y de los últimos avances tecnológicos.

ESIBE apuesta por ofrecer a su alumnado una formación de calidad sin barreras físicas, aprendiendo 100 % online, de forma flexible y adaptada a las necesidades e inquietudes del alumnado.

¡Aprende disfrutando de una experiencia que se adapta a ti!

VALORES

Los valores sobre los que se asienta Euroinnova son:

1

Accesibilidad

Somos cercanos y comprensivos, trabajamos para que todas las personas tengan oportunidad de seguir formándose.

2

Honestidad

Somos claros y transparentes, nuestras acciones tienen como último objetivo que el alumnado consiga sus objetivos, sin sorpresas.

3

Practicidad

Formación práctica que suponga un aprendizaje significativo. Nos esforzamos en ofrecer una metodología práctica.

4

Empatía

Somos inspiracionales y trabajamos para entender al alumno y brindarle así un servicio pensado por y para él.

A día de hoy, han pasado por nuestras aulas más de **300.000 alumnos** provenientes de los cinco continentes. Euroinnova es actualmente una de las empresas con mayor índice de crecimiento y proyección en el panorama internacional.

Nuestro portfolio se compone de cursos online, cursos homologados, baremables en oposiciones y formación superior de postgrado y máster.





Maestría en Estudios Franceses y Francófonos



DURACIÓN
1500 horas



MODALIDAD
Online



ACOMPANIAMIENTO PERSONALIZADO

TITULACIÓN

Titulación de Maestría en Estudios Franceses y Francófonos con 1500 horas expedida por ESIBE (ESCUELA IBEROAMERICANA DE POSTGRADO).



DESCRIPCIÓN

Gracias a esta Maestría en Estudios Franceses y Francófonos podrás completar tu formación en aspectos lingüísticos y culturales relacionados con la lengua francesa. Las exigencias del mercado actual aconsejan el estudio de una segunda lengua extranjera y la lengua francesa es precisamente una de las más utilizadas. No obstante, para profundizar en una lengua debemos conocer también su cultura y aquellos aspectos que nos permitan desenvolvernos con soltura en el sector de la educación o de la traducción. Gracias a esta maestría, tendrás la posibilidad de estudiar la lengua y la cultura francesa y conocer de primera mano las principales profesiones relacionadas. Además, contarás con un equipo especializado encargado de ofrecerte retroalimentación y darte consejos para orientar tu carrera.

OBJETIVOS

- Conocer la cultura francesa y la historia de la educación.
- Comprender las principales dificultades de aprendizaje en la enseñanza del francés.
- Afrontar traducciones especializadas en la combinación lingüística francés español.
- Asimilar posibles salidas laborales que facilita el conocimiento de la lengua francesa.

A QUIÉN VA DIRIGIDO

Esta Maestría puede ir dirigida a licenciados en Traducción e Interpretación (francés) o en Lengua y Literatura Francesa, o simplemente a aquellas personas que deseen conocer más sobre la lengua francesa, su cultura y sus posibles salidas laborales. Además, puede resultar muy útil para profesionales de la traducción y profesores o futuros profesores de francés.

PARA QUÉ TE PREPARA

Con esta Maestría en Estudios Franceses y Francófonos tendrás la posibilidad de profundizar en la lengua y cultura francesa. Asimismo, te aproximarás a las principales profesiones derivadas del estudio del francés. Es más, afrontarás posibles posibles encargos de

traducción, aprendiendo de errores comunes y recibiendo siempre retroalimentación sobre tu progreso. También tendrás la oportunidad de pulir tus conocimientos de francés.

Programa Formativo

MÓDULO 1. FRANCÉS B2

UNIDAD DIDÁCTICA 1. LA FAMILLE

1. Compréhension orale : Le temps en famille
2. Compréhension écrite : La répartition des tâches ménagères
3. Grammaire : Le présent
4. Ne pas confondre : a / à
5. Culture et civilisation : La Fête des lumières
6. Expression écrite : E-mails

UNIDAD DIDÁCTICA 2: EN VACANCES

1. Compréhension orale : Où aller ?
2. Compréhension écrite : Les meilleures vacances
3. Grammaire : L'imparfait
4. Ne pas confondre : mes / mais
5. Culture et civilisation : La Fête nationale
6. Expression écrite : Une histoire

UNIDAD DIDÁCTICA 3: UN NOUVEAU TRAVAIL

1. Compréhension orale : Le premier jour du travail
2. Compréhension écrite : Étudier et travailler
3. Grammaire : Passé composé
4. Ne pas confondre : du / dû
5. Culture et civilisation : Le Festival de Cannes
6. Expression écrite : Lettre formelle

UNIDAD DIDÁCTICA 4: LA CULTURE ET LES LOISIRS

1. Compréhension orale : Le concert ou le théâtre ?
2. Compréhension écrite : Spectacle ou réalité ?
3. Grammaire : Le futur
4. Ne pas confondre : dans / d'en
5. Culture et civilisation : Molière et le théâtre
6. Expression écrite : Un essai

UNIDAD DIDÁCTICA 5: DES SOLDES !

1. Compréhension orale : Des courses traditionnelles ou online ?
2. Compréhension écrite : Carrefour et Leclerc
3. Grammaire : Le conditionnel simple

4. Ne pas confondre : tous/tout/toux
5. Culture et civilisation : La Fête de la Musique
6. Expression écrite : Une critique

UNIDAD DIDÁCTICA 6: L'ENVIRONNEMENT

1. Compréhension orale : Nettoyage écologique
2. Compréhension écrite : Chez nous, la planète
3. Grammaire : Le subjonctif présent
4. Ne pas confondre : foi/foie/fois
5. Culture et civilisation : Le Petit Prince
6. Expression écrite : Articles

MÓDULO 2. FRANCÉS C1

UNIDAD DIDÁCTICA 1. L'ÉCONOMIE ET L'EMPLOI

1. Compréhension orale
 1. - L'hypothèse avec le "si"
 2. - L'hypothèse sans "si"
2. Compréhension écrite
 1. - La virgule
3. Grammaire : Le présent du subjonctif
4. Vocabulaire
 1. - L'économie
 2. - Le marketing
 3. - L'emploi
5. Pour savoir plus : Des phrases idiomatiques
6. Culture et civilisation : Les Institutions françaises
7. Connaître la France : L'Aquitaine
8. Expression écrite
9. Expression orale

UNIDAD DIDÁCTICA 2. DES HABITUDES SAINES

1. Compréhension orale
 1. - Le moment et la durée
 2. - La simultanéité
2. Compréhension écrite
 1. - Le point
3. Grammaire : Le plus-que-parfait
4. Vocabulaire
 1. - Les professionnels de la santé
 2. - Les maladies
 3. - Les verbes de la santé
 4. - La santé
5. Pour savoir plus : Des phrases idiomatiques
6. Culture et civilisation : Monsieur Aspirine !

7. Connaître la France : Strasbourg
8. Expression écrite
9. Expression orale

UNIDAD DIDÁCTICA 3. LA SOCIÉTÉ ET LA CONSOMMATION

1. Compréhension orale
 1. - Le discours direct
 2. - Le discours indirect
 3. - Le passage du discours direct au discours indirect
2. Compréhension écrite
 1. - Le point d'interrogation
3. Grammaire : La voix passive
4. Vocabulaire
 1. - La société de consommation
 2. - Les commerces
 3. - Acheter et vendre : verbes
5. Pour savoir plus : Des phrases idiomatiques
6. Culture et civilisation : Les Galeries Lafayette
7. Connaître la France : La Dordogne
8. Expression écrite
9. Expression orale

UNIDAD DIDÁCTICA 4. LA POLITIQUE ET L'INTÉGRATION

1. Compréhension orale
 1. - Les adjectifs indéfinis de quantité
 2. - Les adjectifs indéfinis de qualité
2. Compréhension écrite
 1. - Les guillemets
3. Grammaire : Le gérondif
4. Vocabulaire
 1. - La politique
 2. - Les verbes liés à la politique
 3. - L'intégration
 4. - Verbes liés à l'intégration
5. Pour savoir plus : Des phrases idiomatiques
6. Culture et civilisation : Charles de Gaulle
7. Connaître la France : Marseille
8. Expression écrite
9. Expression orale

UNIDAD DIDÁCTICA 5. L'ÉDUCATION ET LES MEDIAS

1. Compréhension orale
 1. - La cause et la conséquence
 2. - L'opposition et la concession
2. Compréhension écrite

1. - Les majuscules
3. Grammaire : Le passé antérieur
4. Vocabulaire
 1. - Enseignement
 2. - Verbes liés à l'éducation
 3. - Les médias
 4. - Verbes liés aux médias
5. Pour savoir plus : Des phrases idiomatiques
6. Culture et civilisation : Le Minitel
7. Connaître la France : Nice
8. Expression écrite
9. Expression orale

UNIDAD DIDÁCTICA 6. LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

1. Compréhension orale
 1. - Les salutations
 2. - La politesse
2. Compréhension écrite
 1. - L'écriture formelle
3. Grammaire : Les niveaux de langue
4. Vocabulaire
 1. - Environnement
 2. - Écologie
 3. - Énergie
5. Pour savoir plus : Des phrases idiomatiques
6. Culture et civilisation : Astérix le Gaulois
7. Connaître la France : Vallée de la Loire
8. Expression écrite
9. Expression orale

MÓDULO 3. HISTORIA DE LA EDUCACIÓN: EL RENACIMIENTO

UNIDAD DIDÁCTICA 1. EL HUMANISMO, SU ORIGEN, EVOLUCIÓN Y CONCEPTO

1. El primer Humanismo y sus modelos
2. El Humanismo filológico o la crítica como método
3. El Humanismo filosófico o el hombre medida de todas las cosas
4. El Humanismo científico o el dominio de la naturaleza
5. El Humanismo cristiano o el hombre culto como ideal
6. El Humanismo pedagógico o el cultivo de la personalidad

UNIDAD DIDÁCTICA 2. EL PRIMER HUMANISMO Y LA EDUCACIÓN LIBERAL

1. Caracteres de la "educación liberal"
2. Principales escuelas y autores de "educación liberal"
 1. - Escuela de Mantua
 2. - Escuela de Padua

3. - Escuela de Ferrara
4. - Otros humanistas que escribieron sobre educación
3. Universidad y Humanismo inicial hispano

UNIDAD DIDÁCTICA 3. EL SEGUNDO HUMANISMO O RENACIMIENTO

1. Las tendencias de la “educación moderna” en el siglo XVI
2. El hombre nuevo renacentista
3. Educar en el Renacimiento
4. Enseñar en el Renacimiento
5. Centros y colegios de referencia del Humanismo europeo; Alcalá, Lovaina y París
 1. - Colegio-Universidad de Alcalá
 2. - Colegio Trilinme de Lovaina
 3. - Colegio Real de Parts

UNIDAD DIDÁCTICA 4. ERASMO PADRE DEL HUMANISMO EUROPEO

1. Vida, obra y pensamiento
2. La razón como vía media y las nuevas bases de la educación
3. De la filología a la pedagogía didáctica
4. Erasmo en España

UNIDAD DIDÁCTICA 5. LUIS VIVES O LA NUEVA CONCEPCIÓN DE LA EDUCACIÓN

1. Vives como intelectual y humanista
2. Nueva concepción de la educación o cómo pensar, expresarse y vivir bien
 1. - Cómo pensar y saber bien (bene sapere)
 2. - Cómo expresarse con corrección (bene dicere)
 3. - Cómo vivir moralmente bien (bene vivere)
3. Pedagogía diferencial y social
 1. - El alumno y sus condiciones psicológicas
 2. - Educación en razón de la clase social
 3. - Educación en razón del sexo
4. Contribución de Vives al currículum moderno de la enciclopedia escolar

UNIDAD DIDÁCTICA 6. TOMÁS MORO O LA UTOPIA COMO RESTAURACIÓN SOCIAL

1. Circunstancia vital y cultural de un intelectual comprometido
2. La “ciudad ideal” o del Viejo al Nuevo Mundo
3. De la civitas terrena a la civitas Dei
 1. - Organización social
 2. - Organización familiar
 3. - Vida religiosa y moral de la vida
4. La cultura del espíritu
 1. - Aristocracia intelectual y estudio
 2. - El currículum y las obras básicas de la cultura del espíritu
5. A modo de reflexión

UNIDAD DIDÁCTICA 7. FRANÇOIS RABELAIS O LA CRÍTICA A LA PEDAGOGÍA INSTITUCIONAL

1. Introito a Rabelais
2. El pensamiento de Rabelais y su obra
3. La educación liberal o la conformidad con la Naturaleza
4. La abadía de Thélème o la pedagogía de la razón y del instinto
5. A modo de reflexión

UNIDAD DIDÁCTICA 8. MONTAIGNE O EL HOMBRE COMO REFORMA DE SÍ MISMO

1. Circunstancia, obra y pensamiento
2. La pedagogía del juicio y sus presupuestos
3. Pedagogía de la "razón práctica"
4. Hacia un programa de la formación del juicio
5. Crítica efímera al modus operandi

EDITORIAL ACADÉMICA Y TÉCNICA: Índice de libro La educación en el renacimiento Esteban Mateo, León. Publicado por Editorial Síntesis

MÓDULO 4. DIFICULTADES DE APRENDIZAJE EN LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

UNIDAD DIDÁCTICA 1. DIFICULTADES DE APRENDIZAJE EN LA ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

1. Introducción a las Dificultades de Aprendizaje en la Educación Bilingüe (Francés)
2. Explicaciones al Fracaso Escolar en la Educación Bilingüe (Francés)
3. Francés y Dificultades de Aprendizaje
4. Metodología para la enseñanza bilingüe en francés
5. Educación Bilingüe (Francés) y algunos trastornos del Desarrollo
 1. - Bilingüismo y deficiencia mental
 2. - Bilingüismo y retraso en el lenguaje
 3. - Bilingüismo y problemas emocionales y de adaptación
6. Educación Bilingüe (Francés) y dificultades en la Lectura y la Escritura
7. Terapias del Lenguaje en un Centro Educativo

MÓDULO 5. INTRODUCCIÓN A LA TRADUCCIÓN

UNIDAD DIDÁCTICA 1. ASPECTOS GENERALES DE LA TRADUCCIÓN

1. Aspectos generales
2. Historia de la traducción
3. Proceso traductor
4. Estrategias de traducción
5. Documentación
6. Nuevas tecnologías

UNIDAD DIDÁCTICA 2. TIPOS DE TRADUCCIÓN

1. Traducción literaria
2. Traducción comercial
3. Traducción de textos turísticos
4. Traducción audiovisual
5. Traducción especializada

UNIDAD DIDÁCTICA 3. LA PROFESIÓN DEL TRADUCTOR

1. Formación e inicios en el mundo profesional
2. El traductor autónomo
3. Aspectos deontológicos
4. Mercado de la traducción

MÓDULO 6. ESTRATEGIAS DE TRADUCCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

UNIDAD DIDÁCTICA 1. EL PAPEL DEL TRADUCTOR

1. El conocimiento experto
2. La competencia traductora
3. El traductor especializado

UNIDAD DIDÁCTICA 2. PROBLEMAS Y DIFICULTADES DE TRADUCCIÓN

1. Fundamentos teóricos
2. Problemas y dificultades de traducción
3. Estrategias para la resolución de problemas

UNIDAD DIDÁCTICA 3. TÉCNICAS DE TRADUCCIÓN

1. El préstamo
2. El calco
3. La traducción literal
4. La transposición
5. La modulación
6. La equivalencia
7. La adaptación

UNIDAD DIDÁCTICA 4. RECURSOS Y HERRAMIENTAS DE TRADUCCIÓN

1. Entorno de trabajo del traductor
2. Software genéricos
3. Recursos lexicográficos
4. Traducción automática
5. Traducción asistida por ordenador

MÓDULO 7. ASPECTOS PRÁCTICOS TRADUCCIÓN FRANCÉS- ESPAÑOL: CARACTERÍSTICAS Y DESTREZAS BÁSICAS